| INFORMATIVA RESA AI SENSI DEGLI ART. 13-14 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 | PRIVACY NOTICE IN COMPLIANCE WITH ARTICLES 13-14 OF GDPR (GENERAL DATA PROTECTION REGULATION 2016/679) |
|---|---|
| **TESTO DI RIFERIMENTO** | **COURTESY TRANSLATION** |
| In qualità di Titolari del Trattamento (in seguito "Titolare") desideriamo informarla ai sensi degli articoli 13 e 14 del GDPR Regolamento UE 2016/679 che i suoi dati personali saranno trattati con le modalità e per le finalità seguenti.<br><br>Questa informativa si riferisce unicamente ai dati riferibili a persone fisiche, raccolti in archivi o destinati a far parte di archivi.<br><br>Sono esclusi i dati relativi a persone giuridiche.<br><br>L'informativa è preparata con linguaggio tecnico poiché si rivolge ad utenti professionali e aziende. Se dovesse avere domande o desiderio di approfondimento, non esiti a contattarci. | As Data Controller (hereinafter Data Controller), we want to submits to you this Privacy notice in compliance with Articles 13 and 14 of GDPR 2016/679 to offer you detailed information on the collection and processing of Personal Data. Your Data will be processed with following modalities and for following purposes.<br><br>This privacy notice apply only to data related to natural persons and which form part of a filing system or are intended to form part of a filing system.<br><br>The privacy policy is provided for professional users. The language is technical because it is supposed to be intelligible and easily accessible to the data subjects.<br>Don't hesitate to contact us if you need further informations or plain text explanation. |
| 1. **Oggetto del Trattamento**<br><br>Il Titolare tratterà i dati personali e identificativi da Lei comunicati in occasione dell'instaurazione del rapporto commerciale o successivamente. Potremo integrare i dati con informazioni che acquisiremo da archivi pubblici | 1. **Data processing scope**<br><br>The Data Controller will process Personal Data voluntary provided by you prior to entering into a contract and for the contract itself.<br>We will acquire further data from public archives only |
| 2. **Finalità del trattamento**<br><br>2.1 **Finalità contrattuali**<br>I dati personali forniti saranno oggetto di trattamento in relazione ad obblighi contrattuali inerenti il rapporto commerciale.<br>Più in particolare, i trattamenti potranno essere finalizzati alla richiesta di preventivi, all'invio di ordini, all'esecuzione di servizi, la fornitura di beni e tutte le attività connesse comprese il pagamento delle fatture e la gestione del credito.<br>La base di legittimazione del trattamento è il contratto [art. 6 c.1 lett.(b)].<br><br>2.2 **Finalità di adempimento di obblighi previsti dalla legge, da regolamenti o da normative UE**<br>In secondo luogo, i dati personali saranno altresì trattati anche per adempiere agli obblighi previsti dalla legge da un regolamento o dalla normativa comunitaria e per finalità civilistiche, contabili e fiscali.<br><br>Tenuto conto delle finalità del trattamento sopra indicate, il conferimento dei dati è necessario: il | 2. **Purpose of the Processing**<br><br>2.1 **Contractual purposes**<br>The provided Data will be processed to meet contractual obligations deriving from commercial relationships.<br>The collected Data will be processed to request offers, to send orders, to provide requested services, to provide goods and to handle all related matters including payment of invoices.<br><br>Lawfulness of processing: performance of a contract [art. 6 c.1 lett.(b)].<br><br>2.2 **Purpose of the Processing to meet legal obligations or EU regulations**<br>The Data will also be handled to complete obligations provided by the law or by EU Regulations for civil, accounting and tax purposes.<br>For a.m. purposes, the provision of Data is necessary and a failure or a partial or incorrect provision will result in the impossibility for the Data Controller to process your requests and start or continue the |

| | |
|---|---|
| loro mancato, parziale o inesatto conferimento avrà, come conseguenza, l'impossibilità di instaurare o proseguire il rapporto commerciale.<br><br>La base di legittimazione è l'obbligo di legge [art. 6 c.1 lett.(c)]<br><br>2.3 **Finalità di sviluppo commerciale**<br>i dati potranno essere utilizzati per proporre beni e servizi analoghi a quelli già oggetto di interesse da parte dell'interessato.<br><br>La base di legittimazione è il legittimo interesse dello sviluppo del business aziendale [art. 6 c.1 lett.(f)]. L'interessato può opporsi in ogni momento a questo trattamento. | business relationship with you.<br><br>Lawfulness of processing: compliance with a legal obligation [art. 6 c.1 lett.(c)].<br><br>2.3 **Business Development**<br>Data will be used to inform you about our new similar services that can be provided to our customers.<br><br>Lawfulness of processing: legitimate interests business developing [art. 6 c.1 lett.(f)]. For this purpose, the data subject have the right to object and stop the processing. |
| 3. **Modalità di trattamento dei dati**<br><br>I dati personali sono sottoposti a trattamento sia in modo tradizionale che con l'ausilio di tecnologie informatiche e comunque in modo da garantire la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati stessi nel rispetto delle misure organizzative, fisiche e logiche previste dalle disposizioni vigenti.<br>Tutto il personale addetto al trattamento sarà qualificato come Autorizzato. | 3. **How we process data**<br><br>Personal Data are processed whether or not by automated means, in any case in such a way as to ensure the security, integrity and confidentiality of the Data in compliance with organizational, physical and logical measures set forth by the applicable regulations.<br>All the personnel acting under the authority of the Data Controller will be appointed as authorised to process personal data. |
| 4. **Periodo di conservazione dei dati**<br><br>Il Titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque per almeno 10 anni dalla cessazione del rapporto commerciale. | 4. **Data Retention**<br><br>The Data provided will be stored as long as it is required by the purpose they have been collected for (performance of the contract). Data will be stored for at least 10 years from the end of the commercial relationship. |
| 5. **Titolare Del Trattamento**<br>Il "titolare" del trattamento è meglio qualificato in intestazione. | 5. **Data Controller**<br>The Data Controller is described in the header |
| 6. **Comunicazione Dei Dati**<br><br>Comunicazione e diffusione dei dati personali per il perseguimento delle finalità di trattamento<br>Il Titolare potrà comunicare i dati personali a responsabili del trattamento o terzi a cui la comunicazione sia necessaria per l'adempimento delle prescrizioni di legge (a titolo esemplificativo e non esaustivo: persone, società o studi professionali, che prestino attività di assistenza, consulenza o collaborazione in materia contabile, amministrativa, legale, tributaria, finanziaria, in materia di sistemi di gestione).<br><br>Inoltre i dati personali potranno essere comunicati a qualsiasi altro soggetto terzo o titolare quando la comunicazione sia obbligatoria in forza di legge o per adempiere correttamente a | 6. **Data Sharing**<br><br>Communication and dissemination of Personal Data to fulfil the purposes of the processing<br>The Data Controller may disclose Personal Data to data processors or third parties, to whom the communication is necessary to meet legal requirements (By way of example and not of limitation: persons, companies or professional entities that provide assistance, advice or collaboration in accounting, administrative, legal, taxation, financial matters, and in management systems).<br><br>Moreover, Personal Data may be communicated to any other data controller or third party, when the communication is mandatory by law or to carry out activities set out in the Regulation. |

| | |
|---|---|
| prestazioni comunque previste dal regolamento.<br><br>Categorie di soggetti che possono venire a conoscenza dei dati personali in qualità di responsabili del trattamento:<br>a. studio commercialista, consulente del lavoro<br>b. partner informatici e tecnici<br>c. consulente sistemi di gestione<br>d. consulenti sicurezza del lavoro<br><br>Nessuno dei dati personali sarà oggetto di diffusione. | Data will be shared with and will be processed by data processors:<br>a. accountant, Legal and Labour Consultants;<br>b. ICT consultants and providers;<br>c. management system consultants;<br>d. HeS;<br><br>None of your Personal Data will be subject to diffusion. |
| 7. **Trasferimento dati all'esterno dell'UE**<br>Non è previsto alcun trasferimento di dati all'esterno della UE. | 7. **Data transfer outside the EU**<br>There is no Data transfer outside the EU. |
| 8. **Esercizio dei diritti**<br>Ai sensi degli articoli 13, comma 2, lettere (b) e (d), 15, 18, 19 e 21 del Regolamento, si informa l'interessato che potrà qualsiasi momento, esercitare i diritti:<br>a. di accesso ai dati personali;<br>b. di ottenere la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano;<br>c. di opporsi al trattamento;<br>d. alla portabilità dei dati;<br>e. di revocare il consenso, ove previsto: la revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso conferito prima della revoca;<br>f. di proporre reclamo all'autorità di controllo (Garante Privacy).<br>L'esercizio dei suoi diritti potrà avvenire attraverso l'invio di una richiesta mediante email | 8. **Rights**<br>In compliance with Articles 13, paragraph 2, subparagraphs (b) and (d), 15, 18, 19 and 21 of the Regulation, you shall be informed that you have the rights to:<br>a. access to your Data;<br>b. seek rectification or cancellation of your Data, or obtain restriction of the processing;<br>c. object to processing of your Data;<br>d. request the portability of your Data;<br>e. withdraw your consent, if applicable, without prejudicing the lawfulness of the processing, based on the consent given before the revocation;<br>f. lodge a complaint with the supervisory authority (DPA - Garante Privacy).<br><br>You can contact the Data Controller for the exercise of your rights |
| 8. **Responsabile della Protezione**<br><br>Il responsabile della protezione dei dati (DPO) è Christian Bernieri, contattabile via email all'indirizzo DPO@PRIVACYBYDESIGN.IT | 8. **Data Protection Officer**<br><br>The Data protection Officer (DPO) is Christian Bernieri and can be contacted via email at: DPO@PRIVACYBYDESIGN.IT |
| 9. **COSA FARE**<br><br>L'informativa viene messa a disposizione dell'interessato ad ogni occasione di contatto.<br>Non è necessario dare alcun riscontro<br>Non è necessario accettarne i contenuti<br>Non è richiesto alcun consenso al trattamento | 9. **WHAT TO DO**<br><br>The Privacy policy is provided to data subject with all available contact points.<br>It is not necessary to give acknowledgement<br>It is not necessary to accept the privacy policy<br>It is not necessary any consent. |
| 10. **Aggiornamento**<br>Informativa aggiornata il 25 Maggio 2018 | 10. **Privacy policy update**<br>Last update: May 25th, 2018 |